

## TRAYECTORIA

### De lo relativo a lo absoluto

Si creo que dos y dos son cuatro, ¿abré de rechazar toda idea de que dos y dos sean otra cantidad. Podré, es cierto, llegar a interesarme por el juego especulativo de los sofismas que hayan tenido que establecerse para sentar la falsa conclusión de que dos y dos sean cinco, pero eso no ahogará en mi ánimo la conclusión de que dos y dos suman cuatro.

Igual que en matemáticas ocurre para mí en la vida. Si creo en una moral, habrá de repugnarme quien crea en ella. Si creo en mi Patria, será imposible estimar a quienes repulsió de despedazarla. Si creo en la Fe, nadie podrá convencerme de la superioridad del escepticismo. Y es una repulsió que experimento hacia el antagonismo, no excluye la posibilidad de que mis discrepancias piensen noblemente. No es preciso que sean unos canallas o unos traidores de melodrama, quienes tengan un concepto de la Moral, de la Patria o de la Fe distinto del mío; para rechazarlos me basta, simplemente, que estén equivocados. Pues en el terreno de la pura especulación, considero el error mucho más pernicioso que las minúsculas transgresiones éticas de la vida privada.

Partiendo del individualismo anarquista y confuso de una adolescencia pedante, he llegado, en la madurez, a la conclusión de que debe existir la verdad absoluta. Ruego al lector que se fije en el matiz. Yo no digo que exista la verdad absoluta, sino que debe existir. Y el que puede comprender cuánto hay de amarillez y humildad en mi proposición, que comprenda.

¿Cuál ha sido la trayectoria desde la adolescencia pedante y anarquista hasta la madurez objetiva de quién escribe? Las personas vulgares, que no hemos vivido una vida intensa, sino aburrida, deberíamos le-

gar, al morir, tres fichas psicológicas de nuestra existencia, correspondientes a tres momentos dados: adolescencia, madurez y senectud. ¿Para qué? Muy sencillo: siendo la vulgaridad lo normal, conviene en cada época dejar bien especificado el tipo de la normalidad ambiente. Sería interesante, por ejemplo, escudriñar no ya las reacciones psicológicas de un Carlos V o de un Napoleón I, sino las de cualquiera de sus más oscuros súbditos. Mucho nos importa saber de Cervantes y de Lope, pero acaso no deje de tener interés el saber también de los sucesivos lectores de Lope y de Cervantes. (No en vano Ortega y Gasset se extasia ante el abanico que la Marquesa de la Tour du Pin hace girar, aburrída por el discurso soporífero de Necker en la apertura de los Estados Generales).

Creo en la eficacia de las existencias vulgares. Ellas brindan a las generaciones venideras un claro ejemplo de serenidad y resignación. Si durante mi juventud pedante y confusa, en la que un amasijo de lecturas contradictorias servía de estímulo a un imaginar de sueños absurdos y egocéntricos, alguien me hubiera revelado la mediocridad de mi destino y de mi propio valer, mostrándome la vejez de mis nuevas ideas y la uniformidad abrumadora de lo que yo reputaba mi caso excepcional, es muy probable que mi vida hubiera transcurrido mejor. Y entiendo por mejor no la vida más intensa, novelesca o brillante, sino la que se desarrolla en perfecto acuerdo con la sensibilidad del que la vive.

Por eso estimo que la vulgar trayectoria entre la confusa subjetividad relativista de mi adolescencia y la clara humildad de mi madurez, puede quizá servir de norma a quienes, en el umbral de la juventud, se disponen inconscientemente a vivir de una manera estéril, en desacuerdo consigo mismos.

Esas tres fichas que todas las personas vulgares deberíamos legar al morir, tendrían su complemento pladoso y reivindicador en el epílogo de la Muerte—pues hay todo un arte de morir—escrito por manos pladosas de la Amistad. (Sólo la Amistad sabe ser objetiva). De esta manera nuestro expediente vital estaría completo y a disposición de las generaciones futuras. En los Centros de Enseñanza no se estudiarían exclusivamente las vidas excepcionales de los grandes personajes, sino también las vulgarísimas de los seres mediocres. Y los hombres aprenderían a ser humildes...

Antes de entrar en el tema de nuestro artículo, conviene deshacer un error aparente. Hemos tachado de humilde el concepto de la verdad objetiva, mientras que el relativismo nos ha sugerido los epítetos, nada cariñosos, de pedante y confuso.

A primera vista parece todo lo contrario. (Pero guardémonos, lector de las primeras vistas, pues sobre ellas se asientan las frivolidades del espíritu). A primera vista, el creyente en la verdad objetiva parece mucho más esquinado y arisco que el amable defensor del relativismo.—«Esto es así»—dice rotundamente el primero, en tanto que el segundo se limita a insinuar que si bien esto le parece que es así, ello no implica que no pueda ser de otra manera, y que, en resumidas cuentas, el hecho de que sea así o no sea así, depende de múltiples factores, todos muy respetables y decisivos, pese a sus mutuos antagonismos.

Bajo su corteza arisca, se esconde la humildad del creyente en la verdad objetiva.—«Esto es así»—no porque se lo haya dictado su razón orgullosa o su temperamento acomodaticio, sino porque se lo ordena un Código en cuya formación él no tuvo la menor parte.—«Esto es así» pese a todos los factores de temperamento, clima y conveniencia.—«Esto es así» para todos: altos, bajos, humildes, soberbios sabios, ignorantes... En cambio el relativista, al afirmar que «aun cuando le parece que esto es así, bien pudiera suceder que no lo fuera», incurre en la soberbia espiritual de encadenar la realidad objetiva de «esto» a las condiciones subjetivas del temperamento y la razón.

Los consabidos tópicos del «punto de vista» y de la «moral de los fuertes» se acompañan maravillosamente con la falsa humildad relativista. Y, naturalmente, surge un punto de vista intelectual superior al punto de vista del ignorante. Y una moral para los fuertes distinta de la moral para los débiles. Y un concepto del deber tanto más laxo cuanto que depende de uno mismo el fijarlo... Y ved como esa hipócrita humildad relativista conduce, a la postre, al concepto pagano y anticristiano de la desigualdad humana.

Perdone el lector las digresiones de este artículo. Eran indispensables para nuestro tema. Pero nos han impedido que, por razones de espacio, pudiéramos abordarlo hoy. Otro día le ofreceremos dos fichas, adolescencia y madurez, correspondientes a dos puntos de una trayectoria vulgar. La tercera ficha (senectud) y el epílogo (muerte) ¡quién sabe si habrán de quedar en blanco! Pues a nuestro pesimismo se le antoja que en un futuro no lejano, llegar a viejos será un lujo inasequible y morir en la cama, con todos los requisitos de la atención solícita, algo verdaderamente excepcional.

MIGUEL VILLALONGA

## CARTAS DEL EXTRANJERO

### Cuando se llega tarde

La noticia, ha corrido por los hilos del telégrafo y mi pobre prosa, se ha quedado retrasada. La noticia, gine te del hilo telegráfico, es exaltación, mientras que la noticia a lomos de las blancas cuartillas que el correo trae y lleva, remeda al español Sancho, gine te del pollino, hombre sin prisa, pegado a la tierra, hombre realidad del proverbio que dice: «despacio y buena letra». Nosotros, como Sancho, hemos ido despacio y hemos llegado tarde, pero hemos llegado con buena letra, gracias le sean dadas a las máquinas de escribir—estas portátiles que viajan con nosotros, son consustanciales del cronista—que han venido al mundo para hacernos legibles.

Todo el mundo lo sabe, las prensas universales han dado la noticia el mismo día de producirse. Noticia trágica. El suceso internacional. La esposa del Canciller austriaco ha muerto víctima de un accidente de automóvil. Como la noticia ya está dada y nosotros gine te del pollino del correo hemos llegado tarde, solo nos queda resignarnos a nuestro papel de hombres lentos, Sanchos sin historia y sin inmortalidad. Pero como este accidente se ha producido, en desgracia del automóvil, que es máquina infernal de velocidades como el telégrafo, nosotros tenemos que hablar del accidente. Un accidente muy siglo veinte, que ha producido una viudez transcendente en el campo internacional. El Canciller viudo, también resultó herido para así, hermanar el dolor físico con el dolor del alma.

Ante tantos dolores, Austria, va escribiendo su historia y su anecdotario. Sus libertades, sus facetas monárquicas y sus inquietudes, van escanciándose en la ancha copa de sus días presentes, portico de un porvenir que a nosotros se nos antoja transcendente. Si hemos llegado tarde, para el suceso del accidente, prometemos llegar a tiempo cuando el accidente político que haga vibrar al mundo se produzca, este es nuestro propósito, que es a fin de cuentas propósito obligado en los que llegan tarde.

Por hoy, séanos perdonada esta crónica sin crónica, por que se nos ha pasado el asunto...

ANGEL SAAVEDRA

Vienna, Julio, 1.935.

La Redacción de EL DIA está formada por Nicolás Brondo Roten, Director; Rafael Ramis Togores, Redactor-Jefe; Juan Alomar Cifre, Miguel Alomar Cifre, M. Angel Colomar Moyá, Pedro Ferrer Gibert, Simón Fullana Font, Gregorio Mesquida Matas, Julián Oliver Vert, Jaime Torres Riera y Redactor fotógrafo E. Arbós.

Seguio comentándose ayer la retirada de las izquierdas, considerada como una maniobra más sin resultado.

## EN EL PAIS DE LOS CAMISAS NEGRAS

### Una entrevista con Mussolini

Lo que opina el «duce» de las relaciones entre la iglesia y el Estado.—En Italia la religión está completamente subordinada al Gobierno.

«Debe estar el Estado bajo la influencia de la iglesia o ha de ser la iglesia la que se someta al Estado? En España especialmente esta cuestión hace varios años que es de actualidad palpitante. Si principalmente se ha pensado en revisar la Constitución ha sido por la guerra que ha desatado el famoso artículo 26. Nuestros católicos y nuestros laicos no han logrado llegar a un acuerdo. Los primeros querían un predominio para la iglesia, los segundos desean que la religión viva sometida al Estado. Teniendo esta actualidad como asunto interesante hemos creído conocer el pensamiento de Mussolini, como así mismo las normas que ha empleado el fascismo en este escabroso asunto.

El salón donde nos ha dado cita el «duce» es amplio, obscuro, decorado a la romana de la época de los cesáres. Pocos muebles. Escasos cuadros en las paredes.

Sobre la mesa orden completo entre libros, carpetas y papeles. Como único adorno una gran lámpara eléctrica.

Reposado, grave, con gesto altivo sin ser duro Mussolini nos saluda y después de mirar su reloj nos invita a sentarnos.

—¿Deben existir relaciones amistosas entre la iglesia y el Estado?—preguntamos.

—Si, deben existir—nos contesta— Toda la historia de la civilización occidental, desde la época del imperio romano hasta nuestros días, de Diocleciano a Bismarck, nos enseña que cuantas veces choca un Estado contra la religión el vencido es el Estado. Un combate contra la religión es un combate contra lo incomprendible, contra lo intangible. Es una guerra declarada al espíritu en lo que tiene de más íntimo y ya ha quedado probado que para semejante lucha las armas utilizadas por el Estado, aun las más acertadas, son impotentes en cuanto a producir heridas mortales a la iglesia que—en lo concerniente al culto católico—sale invariablemente victoriosa de los más encarnizados conflictos. Cuando una nación entra en guerra se halla frente a una realidad material, susceptible de ser apreciada, herida, mutilada, transformada; pero cuando el adversario es una religión es imposible destrozar ningún objetivo determinado y preciso. La simple resistencia pasiva de los curas y de los creyentes basta para aniquilar los más violentos ataques de un Estado. Un Estado solo puede vencer a otro Estado. Si un concilio de cardenales se ocupase de discutir el calibre de los cañones y el tonelaje de los acorazados, sería infinitamente grotesco. Igual lo sería un consejo de ministros que discutiese teología y dogmas religiosos. Un Estado que desee evitar desacuerdos y conflictos espirituales entre sus ciudadanos, debe guardarse de toda intervención relativa a cuestiones estrictamente religiosas.

—¿Cómo ha solucionado el Estado italiano esta difícil cuestión?—La doctrina fascista es clara a este respecto: el Estado es soberano y nada puede existir fuera de él o contra él: ni la religión misma en sus prácticas externas; esto explica que los obispos italianos presen juramento de fidelidad al Estado.

—¿Qué resultados cree que obtendrá Alemania al pretender una religión del Estado?—Lo que acaba de ocurrir en Alemania es una nueva prueba de valor de las doctrinas y de las prácticas fascistas. Ningún gobierno es más totalista, más autoritario que el Estado fascista. Ninguno es más receloso de su omnipotencia y de su prestigio, pero justamente por estas razones el fascismo evita mezclarse en cuestiones que se hallen fuera de su jurisdicción y le sean extrañas. Todos los Estados que no han sabido comprender esta gran verdad se han visto obligados tarde o temprano a reconocer su error. Bismarck durante sus ocho años de guerra «por la cultura» (guerra determinada por la proclamación del «dogma de la infalibilidad del Papa» en cuestiones religiosas) decretó el arresto de gran número de obispos, la clausura de centenares de iglesias y la disolución de una multitud de organizaciones católicas de cuyos fondos llegó a incautarse. Esta campaña antirromana se inició bajo la divisa «los von

Rom» (desembaracémonos de Roma). El resultado fué que debido a la persecución, el número de diputados católicos en el Reichstag se elevó a más de cien y que la resistencia moral del mundo católico alemán se vió animada unánimemente. Por último, Bismarck, el terrible fundador del imperio alemán, capituló ante León XIII, apeló a su arbitraje en cierta controversia internacional y la carta que le dirigió comenzaba con la palabra: «Majestad». La idea descabellada de crear una religión de Estado o de someter al Estado la religión practicada por la casi totalidad de los italianos, no ha transpasado lo que yo podría llamar la antesala de mi cerebro. Pero eso, muy al contrario, recalqué en mis discursos ante la quinta asamblea anual del régimen, que quien quiera que rompa o dificulte la unión religiosa de un país comete un crimen de lesa patria. El deber de un Estado no se halla en tratar de crear nuevos dogmas, derrocar divinidades antiguas para reemplazarlas por otras preconizadas por la raza, la sangre o cualquier «nordismo». El Estado fascista considera que no le incumbe intervenir en las cuestiones religiosas y no lo hará a menos que el factor religioso perturbase el orden moral o político de la nación.

—¿Que actitud debe observar un Estado moderno con relación al problema religioso?—

—En los tiempos modernos, en el seno de la civilización blanca un Estado puede elegir solo entre dos actitudes lógicas posibles: o bien ignorarlas, tolerándolas a todas, como hacen los Estados Unidos, o bien reglamentado las relaciones entre el Gobierno y las iglesias, por medio de un sistema de convenciones y de concordatos, como se hace en Italia. Habiendo votado Italia en 1870 la llamada ley de garantías, que jamás fué reconocida por el Papa, tomó el partido de ignorar a la iglesia católica. La fórmula de Cavour: «Iglesia libre en estado libre», resultó insuficiente para un país que tiene el privilegio de ser la sede de una religión de 400 millones de seres esparcidos por el mundo entero. A esa fórmula siguió la de Giolitti, que comparaba a la iglesia y el Estado a «dos líneas paralelas prolongadas hasta el infinito sin que se encuentren jamás», la situación era insostenible y las relaciones semi-oficiales entre el Quirinal y el Vaticano, impuesta por las necesidades de una vida en común bajo particularísimas circunstancias, como los concilios de los cardenales para evitar sucesos al trono, eran frecuentes, a pesar de la separación. En 1929, el tratado que resolvió la cuestión romana de modo decisivo y satisfactorio puso fin a esta situación inestable y el Concordato precisó, por medio de una docena de artículos, las relaciones futuras entre el Estado italiano y la religión. Desde aquel momento, nada ha venido a turbar la paz civil y religiosa que Italia goza y podemos agregar que una colaboración cordial se ha establecido entre los poderes, que, después de todo solo tiende a un mismo y común objetivo: la humanidad.

El dictador de Italia parece indicar con un gesto que no dispone de más tiempo, y al levantarse rápido él lo hace despidiéndose con el brazo en alto.

RENE HERTOQS

Roma Julio, 1935.

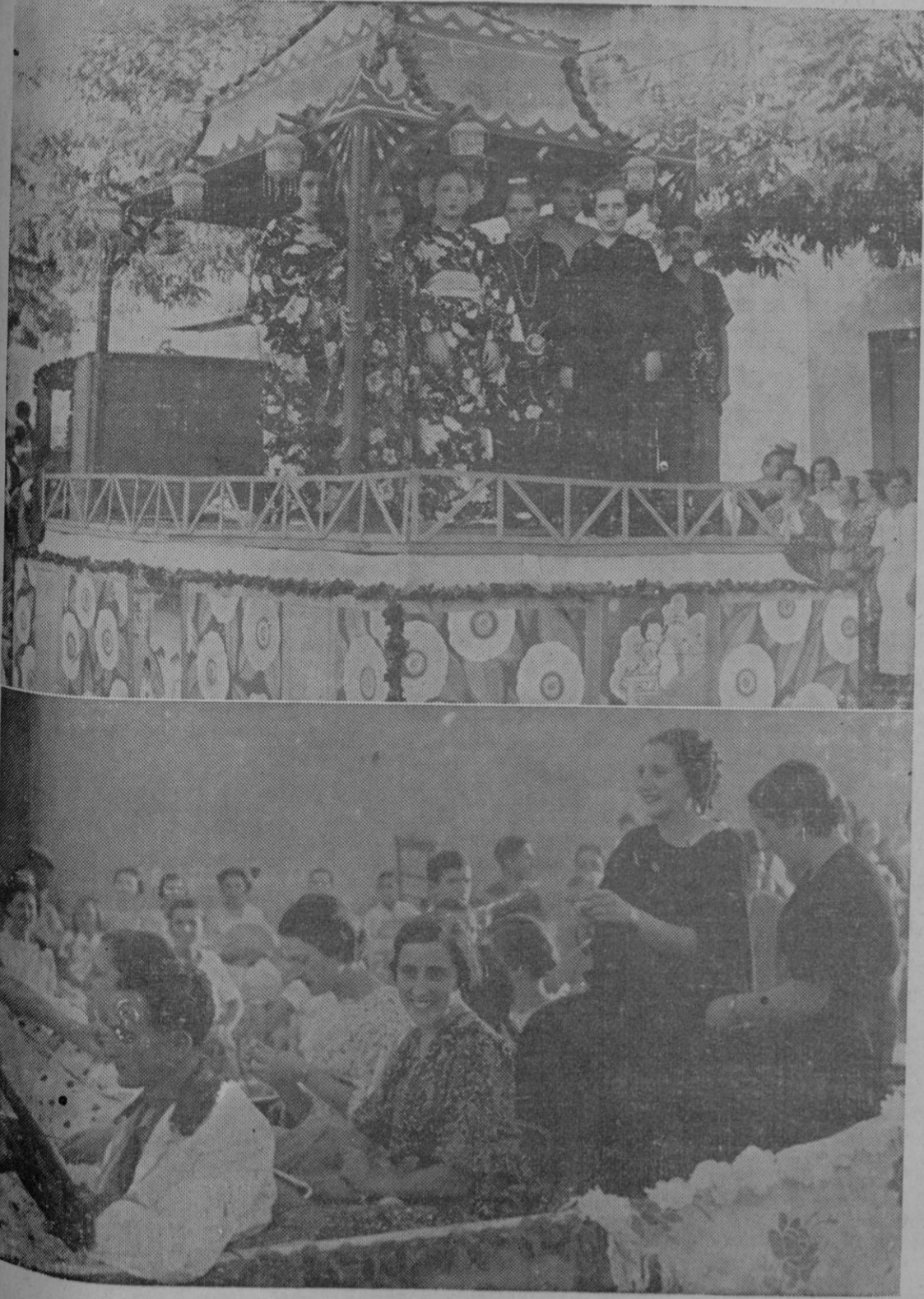
(Prohibida la reproducción)

## 30 años atrás

27 julio de 1905.—En el mercado de Sineu han regido los siguientes precios:

Trigo 17'50 pesetas cuartera.  
Candeal 18'00.  
Garbanzos 24'00.

Toda la correspondencia literaria y administrativa para EL DIA debe ser dirigida al apartado de Correos número 22



LA FIESTA DE LA VILETA

«Capricho Japonés», carroza presentada por la Comisión de Festejos en el brillante desfile celebrado. En la fotografía inferior uno de los coches, ocupado por varios bellísimas señoritas, entre ellas Lita Soler, «Miss Baleares 1935»







# DAILY CHRONICLE

## To-day's British Empire Radio Service

(Short Wave, Greenwich Mean Time)

### Transmission 2

11.0 p. m. Big Ben. Callenders Senior Band.  
11.45 a. m. Talk.: Summertime at Home n.º 2.

(Greenwich Time signal 12 noon.)

12.0 p. m. The Commodore Grand Orchestra.  
12.30 p. m. England v. S. Africa. Eye-witness account.  
12.40 p. m. The Commodore Grand Orchestra.  
1.0 p. m. The News.  
1.15 p. m. B. B. C. Northern Ireland Orchestra.  
1.45 p. m. Close Down.

### Transmission 3.

2.0 p. m. Big Ben. Harold Ramsay at the Organ.  
2.30 p. m. Sydney Baynes and his Band.  
3.30 p. m. England v S. Africa. Eye-witness account.  
3.40 p. m. Interlude.  
3.45 p. m. John Reynders with his Orchestra.  
4.15 p. m. Dance Music.  
4.30 p. m. The News.  
4.45 p. m. Dance Music.  
5.0 p. m. Close Down.

### Transmission 4.

5.0 p. m. Big Ben. The News.  
5.25 p. m. England v. S. Africa. A running commentary.  
5.35 p. m. The News.  
5.40 p. m. Interlude.  
5.45 p. m. Egwyl Gymraeg, (Welsh Interlude).  
6.0 p. m. The Central Band of H. M. Royal Air Force.  
6.25 p. m. A running commentary on the Davis Cup.  
6.35 p. m. The Central Band of H. M. Royal Air Force.  
7.0 p. m. Jubilee Gala.  
8.30 p. m. The Leslie Bridgewater Harp Quintet.  
9.15 p. m. Ambrose and his Embassy Club Orchestra.  
10.0 p. m. The News.  
10.15 p. m. Ambrose and his Embassy Club Orchestra.  
10.45 p. m. Close Down.

### Transmission 5.

11.0 p. m. Big Ben. England v Africa. A running commentary.  
11.25 p. m. Friendly Harmony.  
11.45 p. m. Talk. Foreign Affairs.  
Greenwich Time Signal 12.0 (Midnight.)  
12.0 p. m. Serenades.  
12.45 p. m. News and Announcements.  
1.5 p. m. Close Down.

## Classified Requirements

FOR CHARTER OR SALE. Sailing craft and Motor boats. For information apply «El Día».

FURNISHED BEDROOM in Terrace, Bath room (event. sitting room) offered for immediately. Lovely garden. Cool house. Running water. W. Electricity. Moderate rent. Apply «El Día».

LEARN ENGLISH. TRANSLATIONS. Good professor. E. H. Hooker, San Esteban 4.

GARAGE WANTED for small car. Acreno district. Lock-up essential. Rent moderate. Apply «El Día».

WANTED young German, speaking Spanish. Good Salesman, Excellent position. Apply afternoons «El Día» Danús 2.

## Foreign News Laval Means Business

Paris 26.—The Minister of Finance, Rognier, informed the Cabinet that, as a result of economies already practised, the budget of 1936 would show a reduction in expense of 9.000.000.000 francs as compared with the budget of 1931.

Prime Minister Laval declared that new decrees would be published shortly. It is believed that 100 out of 400 import quotas will be eliminated, and that tariffs will be modified as a result. Exporters, moreover, will be helped by an extension of State guarantees.

## Defaulting Director Arrested

Paris 25.—Bertrand Coles Neiddecker, director of The Travellers Bank of Paris, was arrested in his palatial apartment in New York but later set at liberty on parole. He had arrived secretly on board the «Britannic» under the name of Peter Neiddecker and managed for a few days to avoid the vigilance of the police. The question of his extradition is being examined.

Present figures give the passive of the bank as 25.000.000 francs.

## Press Raps Aerial Defense

London 25.—Despite official publications, which give to understand that the aerial defense of London was proved satisfactory during the recent aerial manoeuvres, the comments of the press are not favourable.

It is pointed out that during the bombing of Tilbury and of the capital itself, only one plane out of three squadrons was declared down by the referees. The night attacks, the press claims, proved nothing one way or the other owing to the cloudy, foggy weather which helped the defense.

London 24.—The Law on India has been passed by the House of Lords on its third reading without proceeding to a vote. As is known, this law includes a new form of government with autonomic tendencies. It will now be subjected to the signature of the King.

## Budget Approved

London 25.—The pending amendments in the Budget have all been approved. The Budget is, therefore, now complete.

## Miller Wins By K. O.

Liverpool 26.—Miller, world's fly-weight champion, knocked out Tommy Watson, of Newcastle, in the second round of a scheduled ten round bout.

## Agreement In Steel Industry

Brussels 26. The provisional agreement between the International Steel Cartel and the British steel manufacturers, which was to have expired on August 7th, next, has been prolonged for four months. Meanwhile a Central Office for the control of sales will be opened in London.

The final agreement, which will become effective on December 8th, will be signed on Saturday.

YOU WILL ALWAYS FIND AT

**LENA'S**

People you like Food and Drinks you enjoy Service that's right

Ave. A. Maura (Opposite Alhambra) Tel. 2285

**ANDRÉS BUADES**

Hardware Store (Founded 1848)

**«EVERYTHING»**

For setting up house—  
LOWEST FIXED PRICES

Free Delivery Service.  
Entrance Free

**ENGLISH SPOKEN**

Plaza de Cort, 23-24. Tel. 1432

ENTER BEAUTIFUL PUERTO ANDRAITX

**CAN VERA**

IF YOU ARE A CONNOISSEUR IN FOOD AND DRINK

## Beating Old Sol

The exploits of the heroes and demigods of Greek and Scandinavian mythologies are one by one being surpassed by the practical achievements and the immediate possibilities of aviation, wireless, dynamics, and other scientific and mechanical devices. Nevertheless, one would still hesitate to believe that the story of the American athlete, who was such a wonderful sprinter that he got there before he started, could ever come true. Yet even this incredible thing may become easily possible in the near future, if General Rocco, of the Italian Air Ministry, should succeed in designing and constructing a superplane capable of flying through the stratosphere—that region of extremely low atmospheric density entered for the first time in human history by Professor Piccard—at a speed of 1.000 miles per hour.

Such are the marvels reached by modern science and exploited by daring, that few newspaper readers are prepared to deem anything incredible or impossible, for what seems incredible today may be the commonplace of tomorrow. For example, take the matter of overtaking time, represented for us by the rotation of the earth.

Every schoolboy knows that the earth rotates upon its own axis once every twenty-four hours, that the circumference of the earth at the equator is approximately twenty-four thousand miles, and that, in consequence, the speed of the sun's

course is 1.000 miles per hour.

That being so, it is plain that a westward travelling flyer in the stratosphere, circling the earth at the equator, would manage to keep pace with Old Sol himself, and therefore be timeless.

If, however, he were to prefer the latitude of London for his world-circling flight, what would happen? He could, for one thing, have his breakfast at eight o'clock, give himself an hour and a half to potter about and tinker with his engine, so as to give the sun a good start, and then overtake his own breakfast-time!

Instead of taking twenty-four hours to make the circuit of the globe he would take but fifteen, and would, therefore, as far as the little cosmos of his super-plane is concerned, arrive at the spot from which he started nine hours before he started!

«Which» as Euclid would say, is a *reductio ad absurdum*.

Well, here is something not quite so absurd but extremely curious. A speed of 1.000 per hour is equivalent to sixteen miles a minute faster than sound waves, the aviator would first hear the sounds—music or speech—in its normal order, and having passed the source of the sound waves, he would overtake them in the reverse order of their production. If they carried speech he would hear them backwards, not word by word, but rather syllable by syllable.

## Learn To Say Muchas-Gracias

An enlightening incident occurred yesterday. The actors were one of those old Englishwomen who should occupy Bath chairs but insist on walking ten miles a day in sunshine, rain, hail, snow, or typhoon, and a policeman on point duty whose moustaches made him look more ferocious than he really is.

The locality shall be nameless because, in the name of discipline, its revelation might lead to the policeman being hauled over the coals, though what he deserves is to be decorated with the Orden de la Republica.

The old Englishwoman stood on the edge of the sidewalk; at the wrong spot, of course, like old Englishwomen always do; and peered shortsightedly to right and left. Suddenly she made up her mind, took a dozen timorous steps towards the opposite pavement, but was driven back again by the horn of an enormous truck.

The policeman stalked up to her. «Señora», he said, «you are fined for attempting to cross the street at an unauthorized spot. Twenty five centimos, please!».

The old Englishwoman didn't understand at all—old Englishwomen never do, otherwise they would be German or Dutch. But she knew two words in Spanish, and she used them.

«Muchas gracias!» she said. «Oh, muchas gracias!».

If you know the mentality of the Spanish, there is no need to tell you the thoughts that raced through the policeman's brain. But in case you don't, here they are—«This polite lady is weak and old. Evidently she relies upon my strength and, caramba, I am muy hombre!».

Without a word he took her arm and conducted her to the alleyway of brass knobs. With his free hand he held up two approaching cars and escorted her across.

«Muchas gracias!» said the old Englishwoman. «Oh, muchas gracias!».

The policeman smiled and saluted. And the old Englishwoman is twenty five centimos richer, although her Spanish vocabulary is not very long.

There is a moral to this story, but it's up to you to find it out.

## Trouble In West Of Ireland

Dublin 24.—The situation in Galway and other sections of the West of Ireland are very tense due to the demand of the dock workers that all protestant workmen in the city be dismissed.

A manifestation formed with the intention of visiting industrial firms to put forward this demand was dissolved by the police who used their batons freely.

Dock workers decided, in a meeting which they held last night, to continue the strike as a signal of protest.

Dissorders commenced on Monday when stevedores refused to unload coal from a ship proceeding from Belfast.

The police have been reinforced.

Washington 24. The government will not give any help to those who refuse work when it is obtainable, no matter of what kind it may be.

The Governor of South Dakota has already refused to supply food to 25.000 workers because they would not accept employment on farms. However, it is the intention of the authorities to supply help as before once the harvest is over.

## Foreign News Palma Parade

### Gulden Well Defended

Amsterdam 26.—It is recalled that it is over a century since the Bank of Holland has been obliged to increase its discount rate 2 per cent at one stroke. This took place during the crisis of 1823, and again in 1825. During the critical days of August 1914, however, the increase was only 1 1/2 per cent.

The newspaper «Algemein Handelsblad» points out that this exceptional measure indicates the government's intention of maintaining the stability of the gulden at all costs. It will prove effective because the government will now be able to meet all demands made upon it.

The «Nieuwe Rotterdamse Courant» declares that the «Nederlandsche Bank» has taken all necessary steps to protect the gulden even in the event of the political situation becoming more complicated than it is. For example, it has been decided to cooperate with the Bank of France in defense of the currency.

The opinion is gaining ground that the parliamentary crisis can be met without the resignation of the Cabinet.

### Italy's Note To League

Rome 26.—The ambassadors of Great Britain and France have sent urgent and important messages to Mussolini. Diplomatic circles are showing great activity in the Italo-Abyssinian question.

The Italian note to the League of Nations calls attention to the fact that Italy's note to the Abyssinian government on July 14th, stated her willingness to renew arbitration proceedings, always provided that discussions were maintained within the attributes of the Commission, but that Abyssinia brought up claims which the latter had no authority to deal with. These claims have not been withdrawn and Italy, on July 23rd., asked Abyssinia whether she was willing to withdraw them so that the deliberations of the Commission might be renewed.

### Yugoslavia Signs Concordatum

Rome 26.—A concordatum between the Vatican and Yugoslavia was signed yesterday. Cardinal Pavelli, Papal Secretary, and the Yugoslav Minister of Justice, Auer, were the signatories.

### Prince Of Wales In Guernsey

Guernsey 25.—After visiting Jersey and passing the night aboard the destroyer «Faulkner», the Prince landed at Guernsey today at noon. He was officially welcomed by Governor General Broadbent.

Answering the Governor's speech, the Prince said that he was happy to know at last this beautiful and fertile Island which for centuries has been associated with the royal house. He said that, by tradition and language, it constituted not only a remembrance of the historical past but also a tie with the great and friendly nation whose shores were on the other side of the English Channel.

### America Resents Intolerance

Washington 26.—The democrat, Dickstein, bitterly attacked Germany in Congress and demanded that no commercial treaty be signed with that country as long as the intolerance of races continues.

**GRILLÓN BAR**

Your drink prepared by famous  
**MARTINETTI**

Spacious Dancing Floor

Lessons by Prof. **DOLLY**

Plaza de la Lonja, 9. Tel. 2447

**Portals Nous**

Best situation in Mallorca  
Close to Palma. Electricity  
Pine Woods and Sea  
Lots at 5 Ptas. Sq. Meter  
Houses From 10.000 Ptas.

Apply **M. Falconer**  
Sindicato, 191

**B. Vaquer,**  
A. Rosselló,  
73, 2.º

**THE INTERNATIONAL LIBRARY**

(Kiosk opposite Alhambra)  
The distribution Centre for  
English, German, French Newspapers Magazines, Books, etc.

Mr. and Mrs. G. Frank Croissant were the guests of honour at a tea and cocktail party given by Mr. and Mrs. Ernest Briery at their villa in the Calle Dos de Mayo.

There were also present Mrs. Seymour Burt, and her mother from Sa Porrassa, Mrs. Crockwell, Señor Argelès, and Don Martin Mayol.

Miss Flood has taken a large and beautiful house in the Calle Bonanova. At the beginning of September she intends to throw this open as a school.

Miss Flood who is well known to the foreign colony, having resided here for the past four years, should make a success of this venture, as at the moment there is no other English school in Palma. In addition to this she has the reputation of being extraordinarily good with children.

**TRIANA**  
«ATMOSPHERE OF ANDALUSIA»

Unrivalled Manzanilla Wine  
Best And Coldest Beer in Town  
First Class Bar and Restaurant  
Yeseros 3, (Cor. Brondó) Tel. 2522

Mr. and Mrs. van Ryan leave Cape Town for England at the end of the month and will travel via the west coast. On their return they intend to take the eastern route and call at Mallorca for a short stay and look up old friends they have not met for some four years.

Miss Joy Petersen is reported to have reached her northern destination and she is no doubt glad to be missing the heat of Palma. That she will be back again shortly there is little doubt.

M. Gaveau arrived from Paris this week on a short holiday. He states that he selected Mallorca on account of the beauty of the Island (of which he has heard so much) and the rate of exchange, although he has every hope that the franc like the Prodigal Son will soon be rising and going back to Par.

M. Gaveau is staying at the Hotel Victoria.

**THE TREASURE CHEST**

Calle Gomila 3, nr. Hotel Mediterraneo

Visit our Shop for exclusive Novelities. Special Sale of First Quality Raiffa Sandals, in many patterns.

Mr. Robert Sunderland who left us some three months ago to find a job in England, has found one with a large firm of brokers in the city. He writes to say how nice it is to draw a monthly salary once again and not, like the acrobat, have to depend on his turnover.

Mr. Sunderland will no doubt be remembered to the older residents as the man who got lost for two days in the mountains during a heavy fog.

## Late News

Holland was without a government yesterday. Steps have been taken to protect the gulden.

The League of Nations has arranged for Wednesday Tor hursday of next week for meeting to discuss the Italo-Abyssinian question.

**FREE**

Developing of Eisenberger films, the most technically modern and cheapest among the best, at the following shops:

Perfumeria del Teatro, Borne, 112.  
La Media de Seda, S. Miguel, 75.  
Droguería del Terreno, 14 de Abril, 46.

**Agencia Schembri, S. Lda.**

Our Motto — «SERVICE»  
Shipping and Forwarding Agents  
Ave. A, Maura, 19, Tel. 1417

**Hotel Playa Paguera**

(On carretera de Andraitx)  
Our clients always return to our BEACH, FOOD, and HOSPITALITY  
Full Pensión, 8'50 - 9

**HOTEL PLAYA Camp de Mar**

A Famous Hotel  
on A Famous Beach  
25 Km. Palma. Full Pensión, 10 - 14

ENTER BEAUTIFUL PUERTO ANDRAITX

**CAN VERA**

IF YOU ARE A CONNOISSEUR IN FOOD AND DRINK

M.C.D.

# REVISTA RADIOTELEFONICA

## Noticario

### "Conradio," Transmisiones húngaras en el Japón

Recientemente comenzaron en el Japón las transmisiones dedicadas a Hungría. En esta ocasión el experto japonés Fernando Watanac Maetz-declamaró varios trozos y pronunció una conferencia mientras que el violinista France Leraut ejecutó composiciones de Liszt, Dchnanyi, Hubay y Zsolit.

### Primera Exposición electrónica

Ultimamente se realizó en la ciudad de Chicago, con gran éxito, la primera exposición electrónica. El enorme edificio de la Opera resultó pequeño para dar cabida a los numerosos dispositivos de base de células fotoeléctricas de todas clases que accionaban dispositivos de las índoles más diversas, puertas, escaleras automáticas, etc.

Como es natural, no faltaban en la exposición otros dispositivos que los fotoeléctricos, pero estos, cuya importancia aumenta cada día, ocupaban el lugar de preferencia.

La importancia de los dispositivos electrónicos ha dicho David Sarnoff, presidente de la Radio Corporation of America, constituye el milagro de nuestra época.

Sin el conocimiento de los electrones no nos hubiera sido posible disponer de radio-receptores, cinematógrafo parlante, libros parlantes para los seres privados de la vista, ni otra gran cantidad de dispositivos que han hecho más placentera la vida. La exposición de Chicago, que está llamada a sentar un precedente de importancia en los Estados Unidos, ha de contribuir sin duda a dar impulso a los dispositivos electrónicos, aparte de la radio, que día a día se incorporan a nuestro confort y a la seguridad humana.

## La célula fotoeléctrica

En una reciente exposición francesa, fué exhibido al público un interesante modelo de hombre mecánico cuyos movimientos no eran controlados a distancia por un operador, sino que, estando dotado el mecanismo de interruptores y células fotoeléctricas, ésta funcionaba en forma autónoma. Así, por ejemplo, cuando un visitante entraba en la sala donde se encontraba el hombre mecánico, éste advertía a aquél, mediante una célula fotoeléctrica, que allí estaba absolutamente prohibido fumar.

Si no obstante este aviso el visitante pretendía encender un cigarro o un cigarrillo, entonces otra célula muy sensible producía en el muñeco el cierre de un nuevo circuito mediante el cual, volvía a advertir a aquel que no se permitía fumar, añadiendo que debía apagar el fuego inmediatamente. Si a pesar de estas advertencias el porfiado visitante no apagaba en seguida su fósforo o su cigarro, el leve resplandor que éstos producían bastaba para que la célula hiciera funcionar otro circuito, y entonces el hombre mecánico subrayaba la prohibición con dos disparos de revolver, hechos, por supuesto, con pólvora solamente.

En la reciente radio-exposición de Viena fué exhibido un «niño eléctrico» no menos curioso que el hombre mecánico de Francia. Su aspecto externo era idéntico al de un nene de dos meses que estuviera durmiendo en una cuna, pero cuando un visitante se aproximaba a esta para mirar de cerca al pequeño, intercepta-

ba el rayo luminoso de una célula fotoeléctrica, el niño parecía despertar entonces de su sueño y comenzaba a hacer movimientos con su cabeza y sus extremidades, de una naturalidad sorprendente. Un disco fonográfico en combinación con el muñeco, hacía balbucir o llorar a éste en forma de completar la impresión de «realidad» que el ingenioso mecanismo producía.

## ¿Dónde estás, camarada?

Por una tarde de Noviembre, el antiguo combatiente en el frente el soldado alemán Fritz Horst, fué súbitamente despertado de su siesta. El altavoz acababa de recordarle el nombre de uno de sus camaradas del frente. La emisora nacional de Colonia difundía una comunicación en la cual se rogaba devolver a un ciego de la guerra su perro que se había escapado. Así es que, por casualidad Fritz Horst pudo ponerse de nuevo en relación con su antiguo camarada.

Este suceso dió lugar a una nueva emisión de la estación de Colonia. En efecto, ahora cada dos semanas figura en el programa el título siguiente: «¿Camarada donde estás?». Según dice el periódico de la sociedad de radiodifusión alemana, estas emisiones tienen gran éxito. Se recibe cada vez un gran número de cartas en las cuales los antiguos combatientes mencionan nombres y hechos concernientes a uno o más de sus antiguos camaradas que han perdido de vista después de la tormenta. Para todos suena la misma cuestión: ¿Camarada donde estás?—Añadimos que muy raramente queda sin respuesta.

## Un nuevo "Hobby,"

Las broadcastings internacionales de onda corta han adoptado, unánimemente la costumbre de enviar sus cards «postales» a los radioescuchas que, lo solicitan, manifestando haberlas escuchado y proporcionando datos con respecto a las condiciones en que lo hicieron. concepto que les merecen los programas irradiados, calidad de la transmisión, potencia, etc.

Con este motivo y dada la difusión que han alcanzado durante los últimos años los receptores de dos bandas, los radioescuchas puros, a quienes los aficionados suelen identificar como «B. C. L.» han adquirido la costumbre de coleccionar Cards.

Estas colecciones de cards defieren, naturalmente de los que acreditan las comunicaciones entre los aficionados transmisoristas, pero sus cultores han demostrado ser no menos entusiastas que aquellos.

El hábito de coleccionar cards de broadcastng se ha generalizado tanto en los Estados Unidos, que las revistas de radio han debido ocuparse del tema, proporcionando a sus lectores las características de los distintos modelos utilizados por las emisoras. Así, por ejemplo, los que proceden de la estación española «E. A. Q.» son de dos tipos diferentes, caracterizándose por ciertos detalles, como la dirección y el color.

Los nuevos cards de la estación Y V 3 R C, de Caracas (Venezuela) difieren de los primitivos en una inscripción en rojo, una simple línea adicional puesta al pie.

El de la estación del Vaticano contiene una fotografía del equipo generador o una vista exterior de la estación. Estos detalles que probablemente no llaman la atención de

nuestros lectores, son motivo de una verdadera competencia en los Estados Unidos, donde los cards de broadcasting han llegado a constituir un nuevo «hobby» que se extiende día tras día entre los radioescuchas. Como es natural, éstos deben poner algún celo en sus recepciones, a las cuales consagran largas horas, para poder captar una onda nueva y enviar sus informes a la estación emisora.

Cada coleccionista, por su parte, acostumbra a disponer de sus propios cards, en los cuales existen espacios especiales para consignar los detalles que puedan interesar a los dirigentes de las estaciones transmisoras.

¿Hallará eco entre nuestros B. C. L. de onda corta la nueva costumbre?

## La corriente de 32 voltios...

Producida por los equipos electrogenos, al ser aplicada a un radio-receptor requiere, por lo general, precauciones especiales, para evitr los ruidos.

Deberán utilizarse extensamente condensadores de filtro y supresores de chispa, siendo necesario, en muchos casos, blindar totalmente el sistema de ignición del motor.

La antena para recepción por parte debe poseer unos 20 a 25 metros de largo y hallarse colocada en ángulo recto con las líneas de canalización que parten del grupo electrógeno.

También es necesario colocar un condensador fijo (de 1 a 2 microfardios), entre cada una de las escobillas del colector y el armazón del motor, para evitar los ruidos producidos por el natural chisporroteo de éste.

Todos los puntos de ruptura del sistema distribuidor deben shuntarse con condensadores de mica ensayando distintas capacidades.

Cada una de las conexiones de bajo potencial de la bobina de chispa a masa, requiere la inserción de una capacidad, que se probará en cada caso, variando entre medio y dos microfardios.

Antes de vencer totalmente los ruidos será menester experimentar largamente buscando la causa y ensayando el remedio, que en todos los casos será una capacidad.

## Problemas que intervienen en la construcción de aparatos superheterodinos

### Estabilidad de la frecuencia (Continuación)

Prácticamente la inestabilidad del oscilador se halla siempre presente. No se conoce hasta hoy ningún método estabilizador que no requiera un condensador extra de sintonía, o una bobina más o una válvula adicional. Algunos métodos requieren bobina y condensador adicionales. Sin embargo, una resistencia en serie constituye una ayuda, debiendo, by-pasarse. La resistencia se coloca en el circuito de placa y— a menos que se reduzca en exceso el voltaje «B», el valor óhmico de dicha resistencia debe ser el doble de la resistencia de placa. Tratándose de triodos se emplearán entre 10.000 y 20.000 ohmios y para otras válvulas unos 100.000 ohmios más o menos. Este es un proceso que per-

mite obtener una estabilización muy aproximada del oscilador sin gran pérdida de amplitud y sin requerir elementos extraordinarios que puedan resultar abultados y costosos.

Una ayuda de emergencia, consiste en accionar el oscilador con un voltaje de placa y bias de rejilla muy superiores a los usuales. En este caso, los cambios en la amplitud del oscilador son menores cuando el condensador de sintonía se hace girar de uno a otro extremo.

La estabilidad de la amplitud y la estabilidad de la frecuencia corren paralelamente. El caso citado previamente de un oscilador que desarrolla distintos voltajes de oscilación a diferentes posiciones de la frecuencia o la capacidad dentro una banda determinada, fué simplemente el ejemplo de un oscilador inestable. Cuando la aguja de un milliamperímetro insertado en el circuito de placa se mantiene relativamente estacionaria a través de todo el rango de sintonía, la estabilidad de la frecuencia y la amplitud (que son lo mismo) puede considerarse buena.

La corriente de rejilla resulta siempre detestable a menos que el circuito que emplea condensador-resistencia sea intencional. Aún el tipo de circuito a resistencia de rejilla dispositivo que toma potencia de la fuente utilizada ofrece una selectividad baja. La sensibilidad es mayor únicamente debido a la rectificación en el circuito de rejilla, esto es, el uso de las propiedades amplificatorias de la válvula, exactamente como en el caso de cualquier otro triodo biased a diodo, que es lo mismo en realidad todo circuito que emplea el escape de rejilla. Los circuitos de bias fijo, semifijo y self-biased son los mejores desde el punto de vista de la selectividad, debido a que no toman potencia de la fuente, esto es, la válvula no actúa en ellos insinuando corriente. Pero la corriente debe fluir a pesar de todo y debe ser aboibida. Puede fluir aún cuando el bias sea de 0.8 voltios negativo en válvulas de calentamiento indirecto y aún cuando dicha polarización sea más negativa, debido a la ionización alrededor de la rejilla.

Si la modulación se introduce al interior o se toma la salida de un elemento extra (modulación en la supresora) o del retorno de placa a masa, donde el elemento positivo es la pantalla, defluir la corriente de esas rejillas. Este es, en gran proporción, un efecto de la carga espacial. Los electrones en movimiento producen un voltaje que influencia la rejilla y determina el flujo de corriente. Toda esta corriente se halla a expensas del catodo y en muchas oportunidades la corriente de reja es de la misma magnitud que la de placa, afectando seriamente el comportamiento de la válvula.

(Continuará.)

## PROGRAMA PARA HOY

### Para los radioyentes

Radio Barcelona EAJ 1 (377,4 metros, 20 Kw., 795 kilociclos).

7.15: Primera edición de «La Palabra» (Diario hablado de Radio Barcelona). Discos.

8.00: Campanadas horarias de la Catedral. Lección de gimnasia radiada a cargo de la Federación de Gimnástica.

8.20: Segunda edición de «La Palabra». Diario hablado de Radio Barcelona. Discos.

9.00: Campanadas horarias de la Catedral. Notas necrológicas, facilitadas por la «Veu de Catalunya».

11.00: Campanadas horarias de la Catedral. Parte del servicio meteorológico de Cataluña Estado del tiempo en Europa y en España Previsión del tiempo en el NE. de España, en el mar y en las rutas aéreas. Parte meteorológico radiotelefónico para las líneas aéreas.

12. Campanadas horarias de la catedral.

12.05: Radiofemenina. Sesión femenina de Radio Barcelona dedicada a las mujeres. Impresiones del momento, por Mercedes Fortuny, sección literaria, galería de mujeres célebres, modas, cocina, reglas de sociedad; sección de belleza, consejos útiles, consultorio femenino, concursos, etc. Colaboración de distinguidas escritoras e instituciones femeninas. Lectura de una historia o un cuento semanal.

12.30: «Plato del día», del Restaurant Tivoli. Continuación del programa de discos.

13. Carnet de «La Veu de Catalunya».

13.05: «Cock-tail del día», de Pedro Chicote. Programa del Radioyente.

13.25: «Cock-tail de hoy», del Restaurant Tivoli.

## Acreeedores del Banco Agrario

Los señores acreedores que no pudieron asistir a la reunión celebrada el sábado último en la Federación Obrera, se servirán pasar dentro la presente semana, de nueve a una, por el Juzgado, distrito de la Catedral, con el objeto de ratificar el convenio.

Deberán ir provistos de la plagueta o resguardo de depósito.

Es imprescindible para todos, aunque hayan firmado ante el notario.

LA COMISION

POR POCO DINERO

### Adaptamos su receptor radio al automóvil

Pida toda clase de detalles y presupuestos sin ningún compromiso, a

**LABORATORIO ELECTROTECNICO DAMIANS**

Reparación garantizada de toda clase de aparatos Radio

J. Anselmo Clavé, 32 Teléfono 2684

13.30: Informacion teatral y cartelera. Continuación del programa de discos selectos.

13.45: «Comentario teatral», por Valentín Moragas Roger.

13.55: Sección cinematográfica. Charla cinematográfica, por J. Cuesta Ridaura.

14.00: «La Palabra». Emisión de las dos de la tarde. Información de Barcelona. Actualidades teatrales y musicales.

14.30: «El Jet del día», por Juan Alavedra.

14.30: Boletín Oficial de la Generalidad de Cataluña. Sumario del número publicado hoy. «El Jet del día» por Juan Alavedra. Continuación de las actualidades.

14.55: Bolsa del Trabajo de E.A.J. uno.

15: «La Palabra». Emisión de las tres de la tarde. Directamente desde Madrid. Ministerios. Resumen de la «Gaceta» y Consejo de Ministros.

15.15: Sesión de radio beneficencia organizada exclusivamente en obsequio de las instituciones benéficas, asilos, hospitales y casas penitenciarias de España con discos escogidos.

16.00: Programa de discos.

18.00: «La Palabra». Emisión de las seis de la tarde. Información general. Información del Consejo de Ministros. Programa de discos.

18.15: «El quart d'hora d'especialitats». Conferencia en catalán, a cargo de la Academia de Higiene de Cataluña.

18.30: «La Palabra». Suplemento infantil. Noticiero dedicado a los niños. Rondallas, cuentos, consejos útiles, etc.

Continuación del programa del radioyente.

20.00: Programa de discos.

19.45: Cotizaciones de monedas.

20.00: «La Palabra». Noticiero deportivo.

20.45: Noticiero desde la redacción de «La Publicitat».

Cotizaciones de mercancías, valores y algodones.

21.00: Campanadas horarias de la Catedral. Parte del servicio meteorológico de Cataluña Estado del tiempo en Europa y en Cataluña. Previsión del tiempo en Cataluña, en el mar y en las rutas aéreas.

21.05: Orquesta de Radio Barcelona: Programa José Serrano: Serenata de «La Canción del olvido»; canción de «La alegría del batallón»; danza gitana de «El solo de trompa»; veneciana de «El carro del sol»; selección de «Los claveles»; jota de «La casita blanca».

22.05: «La Palabra». Emisión de las diez y cinco de la noche. Directamente desde Madrid. Resumen de las informaciones radiadas durante el día.

22.20: Romadzas de ópera, por el tenor Francisco Martínez: «Tosca», romanza del acto primero, Puccini; «Cavalleria rusticana» (siciliana), Mascagni; «La gioconda», aria, Ponchielli.

22.30: Orquesta de Radio Barcelona. Programa Verdi: «Rigoletto», fragmentos; «La traviata», fragmentos; «El trovador», fragmentos.

23.20: Programa de bailables en discos.

24: «La Palabra». Emisión de las

## Tito's Bar

CAMBIO DE DIRECCION

El bar y dancing mas barato y más fresco del Terrero

Terraza de moda - La de mejor vista

Precio de las consumaciones

De 11 mañana a 5 tarde 0.75 pts.

5 tarde a 9 noche desde 1.00

10 noche hasta madrugada 1.25 pts.

Todas las tardes Gran Theatral

Thé completo 2 pts.

## CUPON 7 - 23

para invertir en publicidad en este periódico.

Reuniendo la serie de cupones que aparecerán todos los días, debidamente numerados, al final de mes podrán invertirse en publicidad a razón de 2:50 cada colección completa.

Caduca el 30 Junio de 1935

**NEVERAS**

ELECTROMETALICAS

30 años de experiencia

Desde 85 pesetas

**LA CARTUJA**



UN AUTOMOVIL CHOCA CONTRA UN AUTOBUS EN MADRID.—El autobus de viajeros de la línea Madrid el Plántio que al llegar a San Antonio de la Florida, chocó contra el coche conducido por D. Carlos Raers Paul al querer evitar este atropellar a un niño.

Express - Foto

AGUAS  
MINERALES  
NATURALES DE

EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE

# CARABANA

PURGANTES  
DEPURATIVAS  
ANTIBILIOSAS  
ANTIHERPÉTICAS

SOLO ES LEGITIMA EL AGUA VENDIDA EN SUS BOTELLAS PRECINTADAS

## EL SIMPATICO TRIO "PRO-BEL"

creador de la moderna  
VENUS VERANIEGA  
le ayudará a pasar un  
Verano delicioso



LOCION DEPILATORIA  
LOCION DESUDORANTE  
LOCION BRONCEADORA



LOCION DEPILATORIA  
"PRO-BEL"

Exquisita loción higiénica, perfumada y de un lindo color rosado, que borra como por encanto todo el pelo y vaio superfluo al minuto de aplicarla y deja la piel suave y lisa como el cutis de un niño. El frasco ó veces mayor que el de los depilatorios corrientes sólo cuesta 5 pesetas.

LOCION DESUDORANTE  
"PRO-BEL"

Evita y suprime el sudor de debajo de los brazos. Cada frasco ahorra un vestido, pues ya sabe V. que no hay nada que pase tanto la ropa como el sudor. Además, evitará que pueda ofender a nadie con el olor desagradable de la transpiración. No escueca, irrita, ni mancha.

LOCION BRONCEADORA  
"PRO-BEL"

Da a la piel, en el oelo, una imitación perfecta del color bronceado producido por los rayos solares y el aire del mar. No contiene yodo ni droga alguna. Es muy fija, deliciosamente perfumada e inofensiva, teniendo la virtud de evitar el sudor excesivo y suavizar la piel.

Frasco 5 Ptas. en perfumerías y droguerías

## CALZADOS "WAMBA"

CON SUELA DE GOMA  
PASEO - CAMPO - PLAYA - SPORT  
Comerciantes soliciten muestras y precios en

CASA CODINA  
(Junto al Paseo del Borne)



# SKODA

SIN COMPETENCIA EN CALIDAD Y PRECIOS

NO ES LO QUE SE PAGA LO QUE TIENE VALOR,  
ES LO QUE SE RECIBE POR LO QUE SE PAGA

En los coches utilitarios, debido a su limitada distancia entre ejes, son indispensables las cuatro ruedas independientes para obtener una perfecta suspensión y evitar el cabeceo.

El chasis indeformable con tubo central, empleado por las grandes marcas, conserva las carrocerías en perfecto estado, evitando su deformación, los ruidos y el desajuste de las puertas.

Si estas características, que reúnen los automóviles SKODA, se empleasen en los coches utilitarios corrientes resultarían éstos a precios elevadísimos.

LOS CONOCIMIENTOS TÉCNICOS Y LOS ELEMENTOS DE FABRICACION DE LOS ESTABLECIMIENTOS SKODA SON LA MAYOR GARANTIA.

PATENTE 8 HP. PESETAS 40 SEMESTRE

MÉDICOS: PESETAS 20 SEMESTRE

CONSUMO GASOLINA: 7 1/2 litros por 100 Km.

VELOCIDAD: 90 Km. por hora

CARROCERIAS: Conducción interior, cabriolet 4 plazas, Roadster, furgón de reparto, etc.  
Para precios y condiciones visite al concesionario SKODA para Baleares.

**JUAN JAUME**

Sindicato, 205

Teléfono 1963

## Hermanos Alomar

Blenorragia cura radical, Sífilis, Enfermedades Piel, Avenida Alejandro Rosselló, 117.—Teléfono 2321.

## Obras Nuevas

Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se publica un fascículo mensual).  
Las Obras Maestras de la Literatura. (Se admiten suscripciones en la Librería Escolar, Plaza Cort, 4. Palma.

## Casa Importante

Necesita meritario adelantado precisa sepa escribir a máquina rápidamente y a la perfección; redactar correctamente cartas comerciales; debe conocer en fin todos los trabajos de oficina, ser activo, ordenado y cumplidor.  
Diríjase por escrito indicando referencias, conocimientos, edad y pretensiones a Propagandas Alzina.

## José Garcías Terrasa

Practicando en Medicina y Cirujía  
**PEDICURO CALLISTA**  
Despacho de 10 a 1 y de 4 a 7  
Plaza Rosario, 15, entlo. derecha.

## Se alquila

Un segundo piso pequeño en la CALLE DE COLÓN, por ptas. 80.  
Razón: LA JAVA, Colón, 34.

## Vendo

una casa en el Ensanche por 1800 duros y otra en Can Pastilla frente al mar por 1900.  
Informes: Capitán Vila 47, Ensanche.

## Atención

Se alquila o se vende por no poderlo atender Bar Restaurant, estilo moderno, todo confort, cuartos dormitorios, etc. Buen precio.  
Informes: Armadams, 12.

## Pisos y Chalets

Compra-venta, alquileres y traspaños. Acuda a Propagandas Alzina, Constitución, 94, entresuelo.

## Baños

Uetam 23, Teléfono 1010

## ASEGUERÁNDOSE

**Mútua Médica Balear** queda pagada cualquier operación con todos los gastos inherentes, clínica inclusive.

NO OLVIDE USTED QUE SON

4

los tomos que forman un ejemplar del



**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**  
(Bailey-Baillière - Riera)

Datos del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

UNAS 8.500 PÁGINAS  
MÁS DE 3.500.000 DATOS  
MAPAS GEOGRÁFICOS-ÍNDICES  
SECCIÓN EXTRANJERA  
e pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo:  
**CIEN PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

¡SI QUIERE ANUNCIAR CON EFICACIA,  
ANUNCIE EN ESTE ANUARIO!

Anuarios Bailey-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 86 y 88—BARCELONA

## OPOSICIONES A POLICIA

Convocadas más 100 plazas. Edad: 21 a 35 años. No se exige título. Sueño de ingreso: 3.750 pesetas. Para programa «Contestaciones» y preparación, diríjase a «INSTITUTO REUS» Preciados, 23 y Puerta del Sol, 12. Madrid. En las cuatro últimas oposiciones hemos obtenido el número 1 y 456 plazas, cuyos nombres y apellidos figuran en el prospecto que regalamos.

## Se alquilan

Habitaciones con o sin pensión tratamiento familiar y económico.  
Pensión Planas, Obispo, 5, Palma.

## Piso

principal, grande, con jardín, agua, gas, electricidad, cuarto de baño, termo-sifón, calefacción central, etc., se alquila. Aragón 105.  
Razón: Aragón 107.

## Se alquila

Piso moderno con calefacción y baño.  
Informes: Catalina Taronjí, 2, entresuelo derecha.

## Bote a vela y motor

se vende en perfecto estado.  
Informes: Calle Iglesia n.º 101, Molinar.

## En Manacor

Se vende finca rústica situada en Son Pou-Fondo de cerca una cuarterada. También se vende una casa sita en la calle del Silencio.  
Para informes: R. R. «El Día» Dánús, 2. Palma.

## C. Pascual

**Médico especialista**  
Piel, Sífilis y Vias Urinarias, Prostatitis, defectos sexuales, impotencia ulceras de las piernas.  
Aplicación del 914 y 606 a 5 ptas.  
Diatermia corrientes eléctricas. Lámpara de cuarzo, etc.  
Consulta de 11 a 1.  
Consulta económica de 6 a 8, 2 ptas.  
Mesquida, 9. (Junto al Borne).



## BLENORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc. en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS: ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

**CACHETS DEL Dr. SOIVRE**

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito urinario, curándose el paciente por si solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.  
Basta tomar una caja para convencerse de ello.  
Exíjase siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nullos resultados.  
Venta a 6'60 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.

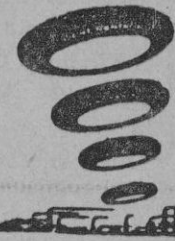


## Banco Hipotecario de España

Delegación de Propaganda, Plaza de Cort, 26, Palma

PRESTAMOS AMORTIZABLES con primera hipoteca, a largo plazo, al 5'50 % de interés, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 % de su valor, reembolsables a voluntad. PRESTAMOS ESPECIALES para el fomento de la construcción (Pídanse instrucciones detalladas).

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas; tienen carácter de efectos públicos, cotizables como valores del Estado; están garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las cédulas en circulación, y con el capital social y sus reservas. NO HABRIENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACIÓN, NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS ATRAVESADAS. (Pídase folleto con detalles).



## Recauchutado de Neumáticos

Reparación de Cámaras

CASA CODINA-Unión, 8-PALMA

(Junto al Paseo del Borne)

## SI V. NO DISPONE DE AGUA EN SU CASA



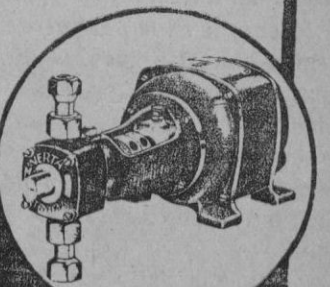
puede obtenerla fácil, cómoda y económicamente, adoptando una

## BOMBA VERTA

Eleva un gran caudal de agua por contados céntimos y sin exigir cuidados ni atenciones de ninguna clase.

CASA JOSE BUADES

Plaza Rosario, 1  
Palma de Mallorca



## MIL PESETAS

al que presente Cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Plzá, de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Cuarenta y cuatro años de éxito creciente. Premiadas con medalla de oro en cuantas Exposiciones se han presentado. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca. Varias Corporaciones científicas y renombrados médicos diariamente las prescriben, reconociendo ventajoso sobre sus similares. Farmacia Rover, Palma; y en Barcelona, Farmacia de don J. Bosch, Plaza del Pino, 6 y principales de España y América. Caja: Ptas. 450.



